

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



ELEKTRISCHER KORKENZIEHER SKE 6 A1

DE AT CH

ELEKTRISCHER KORKENZIEHER

Bedienungsanleitung

IT CH

CAVATAPPI ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

FR CH

TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

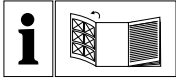
GB

ELECTRIC CORKSCREW

Operating instructions

IAN 100655

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

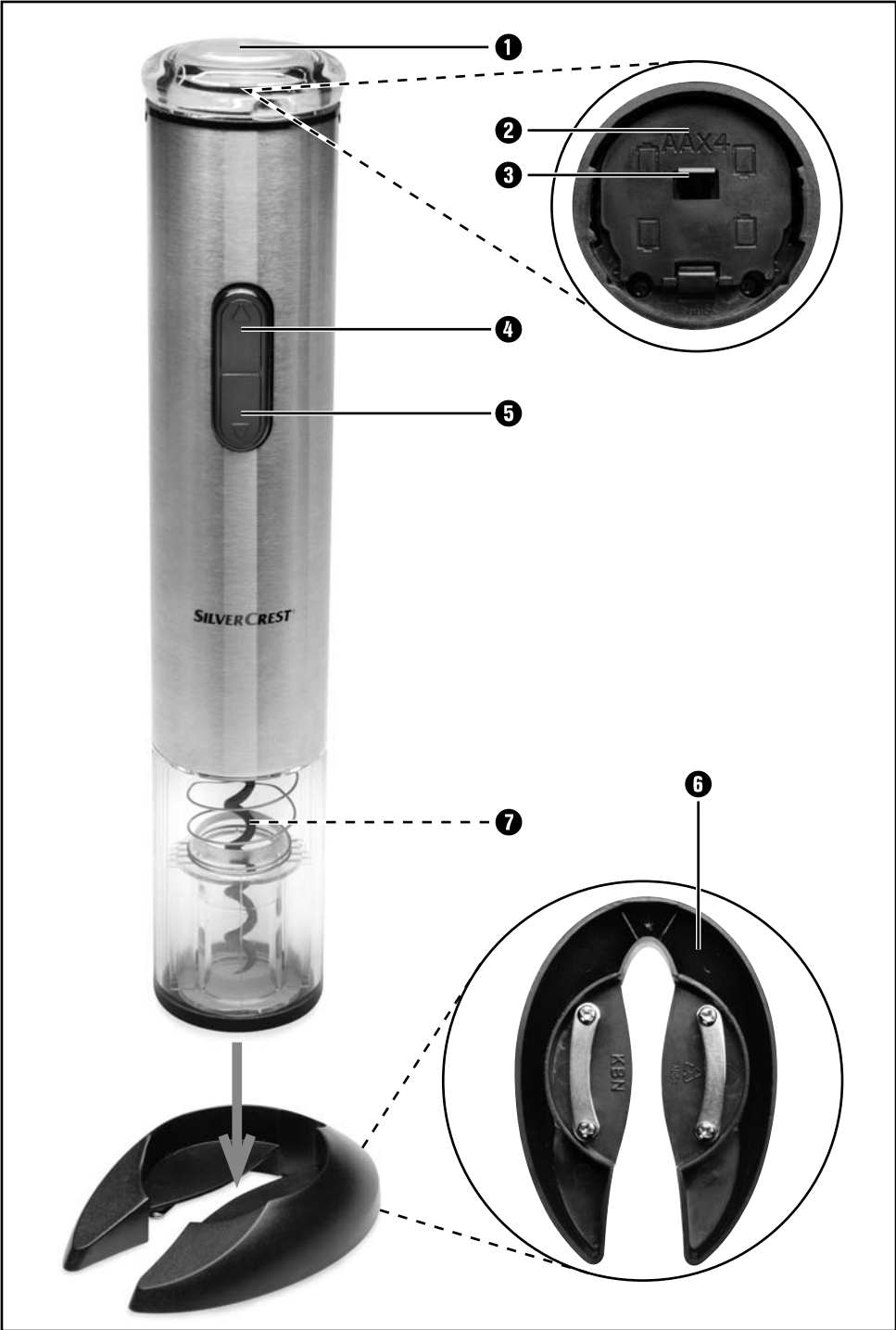
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	7
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
GB	Operating instructions	Page	19



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Batterien einlegen / wechseln	4
Bedienung	4
Reinigung und Pflege	5
Aufbewahrung	5
Fehler beheben	5
Garantie und Service	6
Entsorgung	6
Importeur	6

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Korkenzieher ist ausschließlich zum Entkorken handelsüblicher Weinflaschen (Natur- oder Plastikorken) bestimmt.

Er ist nicht zum Entkorken von Sektkorken bestimmt.

Der Korkenzieher ist nicht zum Entfernen/Öffnen anderer Flaschenverschlussarten wie z.B. Kronkorken oder Schraubverschlüssen geeignet.

Er ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie ihn nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Elektrischer Korkenzieher
- 4 x AA-Batterie, 1,5 V LR6
- Kapselschneider (gleichzeitig Standfuß)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Überprüfen Sie direkt nach dem Auspacken alles auf Vollständigkeit.
- ▶ Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial.

Gerätebeschreibung

- 1 Zierkappe
- 2 Batteriefach
- 3 Verriegelung
- 4 Taste ▲
- 5 Taste ▼
- 6 Kapselschneider
- 7 Spirale

Technische Daten

Spannungsversorgung: 4 x 1,5 V ---

Stromaufnahme: 2,5 A

Batterietyp: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit der Spitze des Korkenziehers und dem Kapselschneider.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Batterien einlegen / wechseln

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien immer die auf dem Batteriefachdeckel angegebene Polarität!
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des Typs Mignon AA, LR6.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des gleichen Typs.

- 1) Entfernen Sie die Zierkappe **1**, indem Sie diese so drehen, dass der Pfeil auf der Zierkappe **1** auf die Beschriftung „Open“ am Korkenzieher weist. Heben Sie dann die Zierkappe **1** ab.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach **2**, indem Sie die Verriegelung **3** zu sich ziehen und das Batteriefach **2** entriegeln.
- 3) Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien.
- 4) Legen Sie die neuen Batterien gemäß der auf dem Batteriefachdeckel angegebenen Polarität ein.
- 5) Schließen Sie das Batteriefach **2**, so dass die Verriegelung **3** einrastet.
- 6) Setzen Sie die Zierkappe **1** so auf das Gerät, dass der Pfeil auf der Zierkappe **1** auf die Beschriftung „Open“ weist. Drehen Sie dann die Zierkappe **1**, so dass der Pfeil auf die Beschriftung „Close“ weist. Die Zierkappe **1** sitzt nun wieder fest am Gerät.

Bedienung

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie keine Sektkorken mit Hilfe des Korkenziehers! Diese können im Gerät verhaken.

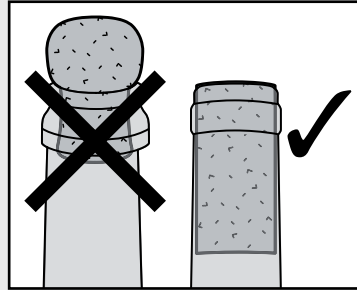


Abbildung 1

- 1) Um die Folienmanschette über dem Flaschenkorken aufzuschneiden, benutzen Sie den Kapselschneider **6**:
Setzen Sie den Kapselschneider **6** wie in Abbildung 2 gezeigt auf die verschlossene Weinflasche auf.
- 2) Drücken Sie ihn fest mit Daumen und Zeigefinger zusammen. Umgreifen Sie die Weinflasche fest mit einer Hand, damit sie nicht umfallen kann.

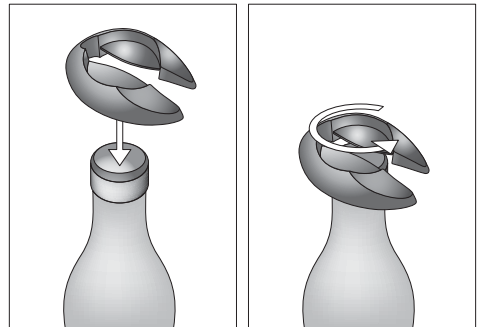


Abbildung 2

- 3) Drehen Sie die Weinflasche um 360 Grad. Eventuell müssen Sie dies mehrmals wiederholen, bis Sie die Kapsel der Folienmanschette abnehmen können.

- 4) Nehmen Sie die abgeschnittene Folienmanschette ab.
- 5) Umgreifen Sie die Weinflasche fest mit einer Hand, damit diese nicht umfallen kann. Setzen Sie den Korkenzieher auf die Weinflasche auf. Drücken Sie ihn fest auf, bis die Spirale **7** spürbar in den Korken eindringt.
- 6) Halten Sie dann die untere Taste ▼ **5** gedrückt. Die Spirale **7** wird in den Korken hineingedreht und zieht ihn anschließend aus dem Flaschenhals. Halten Sie Weinflasche und Korkenzieher dabei weiter fest umgriffen.
- 7) Lassen Sie die untere Taste ▼ **5** erst los, wenn der Korken vollständig aus dem Flaschenhals herausgezogen ist.
- 8) Nehmen Sie den Korkenzieher von der Flasche herunter und halten Sie ihn mit der Öffnung nach unten. Drücken Sie dann auf die Taste ▲ **4**. Der Korken wird nun aus dem Inneren des Korkenziehers herausgedreht.
- 9) Lassen Sie die Taste ▲ **4** los, sobald der Korken aus dem Korkenzieher herausfällt.

HINWEIS

- Den Kapselschneider **6** können Sie als Standfuß für den Korkenzieher verwenden: Stecken Sie den Korkenzieher einfach in die Aussparung auf der Oberseite des Kapselschneiders **6**. So hat der Korkenzieher einen sichereren Stand.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen!
- Reinigen Sie die Gehäuse des Korkenziehers sowie den Kapselschneider **6** ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Korkenzieher gelangt!

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehler beheben

Das Gerät funktioniert nicht.

- Die Batterien sind leer/schwach.
 - Wechseln Sie die Batterien wie im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.
- Das Gerät ist defekt.
 - Wenden Sie sich an den Service.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 100655

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 100655

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 100655

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	8
Usage conforme	8
Matériel livré	8
Description de l'appareil	8
Caractéristiques techniques	8
Consignes de sécurité	9
Mise en place / remplacement des piles	10
Commande	10
Nettoyage et entretien	11
Entreposage	11
Dépannage	11
Garantie et service	12
Mise au rebut	12
Importateur	12

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Ce tire-bouchon est exclusivement conçu pour déboucher des bouteilles de vin du commerce (bouchons en liège ou bouchons en plastique).

Il n'est pas conçu pour le débouchage de bouchons de champagne.

Le tire-bouchon n'est pas approprié pour enlever / ouvrir d'autres types de fermetures de bouteilles, comme par ex. des capsules ou des bouchons à vis.

Il est exclusivement réservé à un usage domestique. Ne l'utilisez pas dans un contexte professionnel.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Matériel livré

- Tire-bouchon électrique
- 4 piles AA, 1,5 V LR6
- Coupe-capsule (pouvant également servir de support)
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez directement après le déballage que tout est bien complet.
- ▶ Retirez tous les éléments d'emballage.

Description de l'appareil

- 1 Capuchon décoratif
- 2 Compartiment à piles
- 3 Verrouillage
- 4 Touche ▲
- 5 Touche ▼
- 6 Coupe-capsule
- 7 Spirale

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 4 x 1,5 V ---

Consommation électrique :

2,5 A

Type de piles :

1,5 V, mignon, AA, LR6

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers pouvant en résulter.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ Faites attention au moment de manipuler la pointe du tire-bouchon et le coupe-capsule.

AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité relatives à la manipulation des piles :

- ▶ Ne pas jeter de piles dans le feu. Ne pas recharger les piles. Risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les braser ni de les souder. Risque d'explosion et de blessures !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Des piles qui coulent peuvent causer des dommages à l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- ▶ Si les piles présentent des fuites, mettez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !



Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Mise en place / remplacement des piles

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Lors de la mise en place des piles, veuillez toujours à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles !
- ▶ Utilisez toujours des piles de type Mignon AA, LR6.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type.

- 1) Retirez le capuchon décoratif ❶ en le tournant de telle manière que la flèche sur le capuchon décoratif ❶ indique l'inscription "Open" sur le tire-bouchon. Retirez ensuite le capuchon décoratif ❶.
- 2) Ouvrez le compartiment à piles ❷ en tirant le verrouillage ❸ vers vous et en déverrouillant le compartiment à piles ❷.
- 3) Retirez les piles usagées, si déjà en place.
- 4) Placez les nouvelles piles conformément à la polarité figurant sur le couvercle du compartiment à piles.
- 5) Fermez le compartiment à piles ❷ afin que le verrouillage ❸ s'enclenche.
- 6) Insérez le capuchon décoratif ❶ de telle manière sur l'appareil que la flèche sur le capuchon décoratif ❶ indique l'inscription "Open". Tournez ensuite le capuchon décoratif ❶ de telle manière que la flèche indique l'inscription "Close". Le capuchon décoratif ❶ est à présent à nouveau fermement enclenché sur l'appareil.

Commande

REMARQUE

- ▶ Ne retirez pas de bouchons de champagne à l'aide du tire-bouchon ! Ils peuvent en effet rester coincés dans l'appareil.

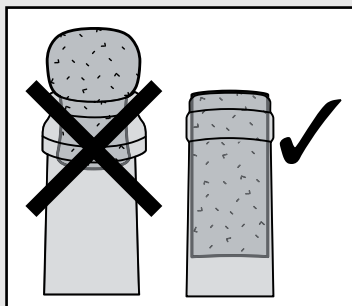


Figure 1

- 1) Pour couper le manchon à feuille au-dessus du bouchon, veuillez utiliser le coupe-capsule ❻ : Posez le coupe-capsule ❻ comme indiqué sur la Figure 2 sur la bouteille de vin fermée.
- 2) Appuyez fermement avec le pouce et l'index. Serrez fermement la bouteille de vin avec une main pour éviter qu'elle ne se renverse.

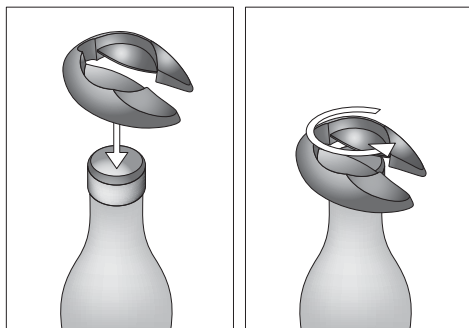


Figure 2

- 3) Tournez la bouteille de vin de 360 degrés. Il faudra éventuellement recommencer plusieurs fois cette opération jusqu'à ce que vous puissiez enlever la capsule du manchon à feuille.

- 4) Retirez ensuite le manchon à feuille coupé.
- 5) Serrez fermement la bouteille de vin avec une main pour éviter qu'elle ne se renverse. Posez le tire-bouchon sur la bouteille de vin. Appuyez-le fermement dessus jusqu'à ce que vous sentiez que la spirale 7 pénètre sensiblement dans le bouchon.
- 6) Maintenez alors enfoncée la touche inférieure ▼ 5. La spirale 7 est vissée dans le bouchon et le tire ensuite du goulot de la bouteille. Continuez de tenir fermement la bouteille de vin et le tire-bouchon.
- 7) Ne relâchez la touche inférieure ▼ 5 qu'une fois que le bouchon a été complètement sorti du goulot de la bouteille.
- 8) Retirez le tire-bouchon de la bouteille et tenez-le avec son ouverture tournée vers le bas. Appuyez ensuite sur la touche ▲ 4. Le bouchon est alors extrait de l'intérieur du tire-bouchon.
- 9) Relâchez la touche ▲ 4 dès que le bouchon tombe du tire-bouchon.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez utiliser le coupe-capsule 6 comme support pour le tire-bouchon : insérez tout simplement le tire-bouchon dans l'évidement sur la partie supérieure du coupe-capsule 6. Le tire-bouchon bénéficie ainsi d'une bonne assise.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !



Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs. Ceux-ci peuvent en effet endommager les surfaces !
- Nettoyez le boîtier du tire-bouchon ainsi que le coupe-capsule 6 exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. En cas d'encrassement tenace, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon humide. Veillez à ce qu'aucune forme d'humidité ne pénètre dans le tire-bouchon lors du nettoyage !

Entreposage

- Veillez à bien nettoyer l'appareil avant de le ranger.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas.

- Les piles sont mortes/faibles.
 - Mettre en place les nouvelles piles, comme indiqué au paragraphe "Mise en place / remplacement des piles".
- L'appareil est défectueux.
 - Adressez-vous au service après-vente.

Garantie et service

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux vices de matériau ou de fabrication, et non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles telles que les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation fera l'objet d'une facturation après expiration de la période de garantie.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

IAN 100655

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 100655

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Mise au rebut

Mise au rebut



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Ne pas jeter les piles/batteries avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Indice

Introduzione	14
Uso conforme.	14
Volume della fornitura	14
Descrizione dell'apparecchio	14
Dati tecnici	14
Indicazioni relative alla sicurezza	15
Inserimento/sostituzione delle pile	16
Funzionamento	16
Pulizia e piccola manutenzione	17
Conservazione.	17
Eliminazione dei guasti.	17
Garanzia e assistenza.	18
Smaltimento.	18
Importatore	18

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il cavatappi è destinato esclusivamente ad aprire bottiglie di vino normalmente presenti in commercio (tappi in materiale naturale o in plastica).

Non è adatto ad aprire tappi di spumante.

Il cavatappi non è indicato per aprire altri tipi di tappi per bottiglie, come ad es. i tappi a corona o i tappi a vite.

Esso è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato. Non utilizzarlo a fini commerciali.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Volume della fornitura

- Cavatappi elettrico
- 4 x pila AA, 1,5 V LR6
- Tagliacapsule (che serve contemporaneamente da base di appoggio)
- Istruzioni per l'uso


AVVERTENZA

- ▶ Subito dopo il disimballaggio, verificare che la fornitura sia completa.
- ▶ Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Cappuccio decorativo
- 2 Vano pile
- 3 Blocco
- 4 Tasto ▲
- 5 Tasto ▼
- 6 Tagliacapsule
- 7 Spirale

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	4 x 1,5 V 
Assorbimento di corrente:	2,5 A
Pile di tipo:	1,5 V, Mignon, AA, LR6

Indicazioni relative alla sicurezza

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!


- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Prestare particolare attenzione quando si maneggia la punta del cavatappi e il tagliacapsule.

⚠ ATTENZIONE!

Avvertenze sulla sicurezza per il trattamento delle pile:

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldature sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- ▶ In presenza di pile deteriorate, indossare guanti protettivi. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- ▶ Impedire ai bambini di impossessarsi delle pile. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

 Non immergere assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Inserimento/ sostituzione delle pile

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- ▶ Quando si introducono le pile controllare sempre la polarità indicata sul coperchio del vano pile!
- ▶ Utilizzare sempre pile tipo Mignon AA, LR6.
- ▶ Utilizzare sempre pile dello stesso tipo.

- 1) Rimuovere il cappuccio decorativo ❶ ruotandolo in modo tale che la freccia presente sul cappuccio decorativo ❶ sia rivolta verso la scritta "Open". Dopo di ciò sollevare il cappuccio decorativo ❶.
- 2) Aprire il vano pile ❷ tirando verso di sé il blocco ❸ e sbloccando così il vano pile ❷.
- 3) Rimuovere, se già inserite, le pile vecchie.
- 4) Inserire le nuove pile secondo la polarità indicata sul coperchio del vano pile.
- 5) Richiudere il vano pile ❷ in modo che il blocco ❸ si innesti in posizione.
- 6) Collocare il cappuccio decorativo ❶ sull'apparecchio in modo tale che la freccia presente sul cappuccio decorativo ❶ sia rivolta verso la scritta "Open". Ruotare il cappuccio decorativo ❶ in modo tale che la freccia sia rivolta verso la scritta "Close". Ora il cappuccio decorativo ❶ è di nuovo fissato all'apparecchio.

Funzionamento

AVVERTENZA

- ▶ Non utilizzare il cavatappi per rimuovere tappi di spumante! Essi potrebbero rimanere incastrati nell'apparecchio.

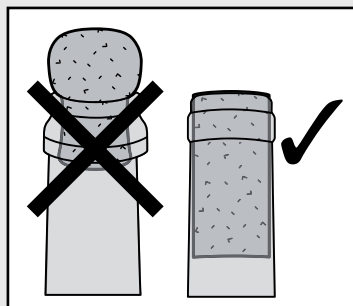


Figura 1

- 1) Per tagliare la capsula che avvolge il tappo della bottiglia, utilizzare il tagliacapsule ❹: collocare il tagliacapsule ❹ come mostrato nella figura 2 sulla bottiglia di vino chiusa.
- 2) Premere saldamente con il pollice e l'indice. Tenere ferma la bottiglia di vino con una mano per impedire che cada.

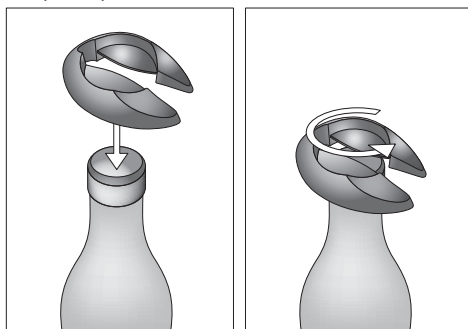


Figura 2

- 3) Ruotare la bottiglia di vino di 360 gradi. Eventualmente, ripetere il procedimento varie volte fino a poter rimuovere la capsula.

- 4) Rimuovere la capsula tagliata.
- 5) Tenere ferma la bottiglia di vino con una mano per impedire che cada. Collocare il cavatappi sulla bottiglia di vino. Premere saldamente fino a inserire sensibilmente la spirale 7 nel tappo.
- 6) Tenere quindi premuto il tasto inferiore ▼ 5. La spirale 7 viene fatta ruotare nel tappo e lo estrae quindi dal collo della bottiglia. Continuare ad afferrare saldamente la bottiglia di vino e il cavatappi.
- 7) Rilasciare il tasto inferiore ▼ 5 solo quando il tappo è stato estratto completamente dal collo della bottiglia.
- 8) Prelevare il cavatappi dalla bottiglia e tenerlo con l'apertura rivolta verso il basso. Premere poi il tasto ▲ 4. Il tappo viene quindi espulso dall'interno del cavatappi.
- 9) Rilasciare il tasto ▲ 4 non appena il tappo cade dal cavatappi.

AVVERTENZA

- Il tagliacapsule 6 può essere utilizzato anche come base di appoggio per il cavatappi: basta infilare il cavatappi nell'avvallamento che si trova sul lato superiore del tagliacapsule 6. In tal modo il cavatappi rimane in posizione stabile.

Pulizia e piccola manutenzione

ATTENZIONE!

PERICOLO DI DANNI MATERIALI!



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

- Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Essi potrebbero danneggiare le superfici!
- Pulire l'involucro del cavatappi nonché il tagliacapsule 6 esclusivamente con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare alcune gocce di detersivo delicato sul panno umido. Accertarsi che durante la pulizia non s'infiltri dell'umidità nel cavatappi!

Conservazione

- Pulire l'apparecchio a fondo prima di riporlo.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Riporre l'apparecchio pulito in un luogo asciutto, privo di polvere e pulito.

Eliminazione dei guasti

L'apparecchio non funziona.

- Le pile sono scariche/deboli.
 - Sostituire le pile come descritto nella sezione "Inserimento/sostituzione pile".
- L'apparecchio è guasto.
 - Rivolgersi al servizio clienti.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompnass@lidl.it

IAN 100655

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.ch

IAN 100655

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU-RAEE.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Le batterie / pile non devono venire smaltite assieme ai rifiuti domestici.

Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Importatore

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Contents

Introduction	20
Intended use	20
Package contents	20
Appliance description	20
Technical data	20
Safety guidelines	21
Inserting/replacing batteries	22
Handling	22
Cleaning and care	23
Storage	23
Troubleshooting	23
Warranty and service	24
Disposal	24
Importer	24

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This corkscrew is intended exclusively for the uncorking of standard commercial wine bottles (natural or plastic corks).

It is not designed for the uncorking of champagne bottles.

This corkscrew is not suitable for removing/opening other types of bottle closures, such as crown corks or screw caps.

It is exclusively intended for use in private households. Do not use this corkscrew in a commercial setting.

It is not intended for any other use or use beyond that specified.

Package contents

- Electric Corkscrew
- 4 x AA batteries, 1.5 V LR6
- Foil cutter (also functions as a stand)
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check for completeness directly after unpacking.
- ▶ Remove all packaging material.

Appliance description

- 1 Decorative cap
- 2 Battery compartment
- 3 Catch
- 4 ▲ button
- 5 ▼ button
- 6 Foil cutter
- 7 Corkscrew thread

Technical data

Power supply: 4 x 1,5 V 

Power consumption: 2.5 A

Battery type: 1.5 V, Mignon, AA, LR6

Safety guidelines

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Take care when handling the tip of the corkscrew and the foil cutter.

WARNING!

Safety information for handling batteries:

- ▶ Never throw batteries into the fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!



Never immerse the appliance in water or other fluids.

Inserting/replacing batteries

ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ When inserting the batteries, observe the polarity indicated on the battery compartment cover!
- ▶ Always use Mignon AA, LR6 batteries.
- ▶ Always use batteries of the same type.

- 1) Remove the decorative cap **1** by turning it so that the arrow on the decorative cap **1** points towards the marking "Open". Remove the decorative cap **1**.
- 2) Open the battery compartment **2** by pulling the catch **3** towards you and unlatching the battery compartment **2**.
- 3) Remove the old batteries, if present.
- 4) Insert the new batteries as per the polarity diagram provided on the cover of the battery compartment.
- 5) Close the battery compartment **2** so that the catch **3** clicks into place.
- 6) Replace the decorative cap **1** so that the arrow on the decorative cap **1** points towards the marking "Open". Turn the decorative cap **1** so that the arrow points to the marking "Close". The decorative cap **1** is now firmly back in place on the appliance.

Handling

NOTE

- ▶ Do not attempt to remove champagne corks with the corkscrew! These can get caught in the appliance.

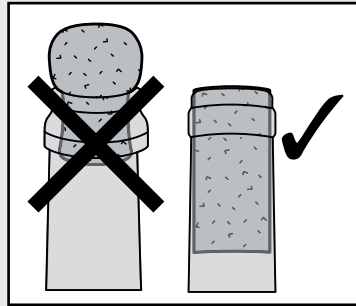


Figure 1

- 1) Use the foil cutter **6** to cut open the foil sleeve encasing the bottle cork: Place the foil cutter **6** onto the closed bottle of wine as shown in Figure 2.
- 2) Press it together firmly with your thumb and forefinger. Grip the bottle firmly with one hand so that it cannot fall over.

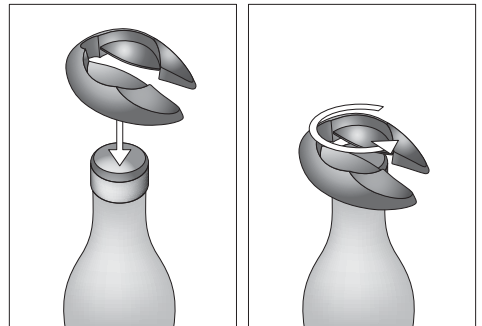


Figure 2

- 3) Turn the bottle of wine through 360 degrees. You may have to repeat this several times before you can remove the foil sleeve capsule.

- 4) You can now remove the cut foil sleeve.
- 5) Grip the bottle firmly with one hand so that it cannot fall over. Place the corkscrew onto the wine bottle. Press it down firmly until the corkscrew thread **7** perceptibly penetrates the cork.
- 6) Then keep the lower ▼ button **5** depressed. The corkscrew thread **7** is screwed into the cork and then pulls it out of the bottle neck. Keep a firm grip on the wine bottle and the corkscrew while doing this.
- 7) Do not release the lower ▼ button **5** until the cork has been completely removed from the bottle neck.
- 8) Remove the corkscrew from the bottle and hold it with the opening pointing downwards. Then press the ▲ button **4**. The cork is now unscrewed from inside the corkscrew.
- 9) Release the ▲ button **4** as soon as the cork falls out of the corkscrew.

NOTE

- ▶ You can use the foil cutter **6** as a stand for the corkscrew:
Simply insert the corkscrew into the notch on the top surface of the foil cutter **6**. This provides the corkscrew with a secure stand.

Cleaning and care**ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!**

Never immerse the appliance in water or other fluids!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These may damage the surfaces of your appliance.
- Clean the housing of the corkscrew and the foil cutter **6** only with a slightly damp cloth. In case of stubborn soiling, pour a few drops of a mild detergent onto the damp cloth. Ensure that no moisture enters the corkscrew during cleaning!

Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries.
- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry place.

Troubleshooting**The appliance is not working.**

- The batteries are discharged/weak.
 - Insert new batteries as described in the section "Inserting/replacing batteries".
- The appliance is defective.
 - Contact Customer Service.

Warranty and service

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in the instance of misuse or improper handling, use of force and interventions which were not carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs effected after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 100655

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Under no circumstances should the appliance be disposed of in standard household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Used batteries must not be disposed of in household waste.

Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community / city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at local recycling centres.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

06/2014 · Ident.-No.: SKE6A1-042014-2

IAN 100655

1